Michele Theberge | Artist Statement 2012 **www.micheletheberge.com**

My intent is to delight, surprise and to bring people to into that deeper, more still part of themselves.
我的意图是使人愉悦，使人惊喜，把人们带到他们内心更深，更宁静的地方。

I use a wide range of media — including drawing, painting, installation and interactive projects — to explore the connections between the material and immaterial worlds. My materials have a lightness to them – paper, mylar, pins, fabric, water, glass, plastic, washy fluid paint lend an ethereal quality.
我使用的媒介十分广泛—包括绘画，绘图，装置艺术和互动式项目—为了探索物质世界和非物质世界的联系。我用的材料有种轻盈感-纸，聚脂薄膜，针，面料，水，玻璃，塑料，水分多的液体涂料都会给人一种空灵的质感。

An installation could be some graceful slips of colored mylar on a window that let light pass through that speak of infinity, space and tangibility or it could be a project that takes up a whole room using found objects, paint and drawing to create a sense of spaciousness and openness.
装置艺术可以是几片优雅的彩色聚脂薄膜贴在窗户上，让光线透过那种无限感，空间感，和可触感的表达，或者它可以是一个占满整个房间的项目，用无意间找到的东西，颜料，手绘，来创造出一种空旷感和宽阔感。

Every morning, I start my day by drawing after morning meditation. These two practices have become so intertwined that they influence each other indelibly. The immediacy of drawing helps me capture special moments – the touch of the brush on the paper, the ratio of water to pigment, the chance happening of each mark as it is made.
每天早上，我的一天从早晨冥想后的绘画开始。这两项习惯已经融合在一起以至于他们对彼此产生了不可磨灭的影响。绘画的瞬间捕捉能力帮助我捕捉一些特殊的瞬间—画笔在纸上的触感，颜料和水的比例，每一笔画下时的偶然性。

The drawings have been described as delicate navigations, tracing the energy moving through space resulting in images that are tender, mysterious, poignant. Each mark represents a moment in time in a thread of mindfulness and presence. Even when they are figurative a tangible mystery remains. We don't know where the figures are headed or what they are looking at or in connection with.
我的绘图被形容为精致的导航，追踪着在空间中移动的能量，画出温柔，神秘，浓烈的图画。每一笔都代表了被一条意识和存在感的线穿过的一个瞬间。甚至当他们描绘具体事物或人到时候，一种可触摸的神秘感依然存在。我们不知道那些具体的事物或人要去哪个方向，或者他们在看着什么，抑或是他们和什么联系在一起。

There is a sense of quietness to my work. I have been so filled up by silence and spaciousness and peace, I like to share that with others.

我们作品有种静谧感。我被沉寂，空旷感和宁静充满着，我喜欢把这些与其他人分享。